

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Сибирский государственный индустриальный университет»

**СОВРЕМЕННЫЕ ВОПРОСЫ ТЕОРИИ
И ПРАКТИКИ ОБУЧЕНИЯ В ВУЗЕ**

Сборник научных трудов

Выпуск 24

Под редакцией профессора И.В. Шимлиной

Новокузнецк
2024

УДК 378.147.026(06)
ББК 74.580.25я43
С 568

ISSN 2072-8778

С 568 Современные вопросы теории и практики обучения в вузе : сборник научных трудов. Выпуск 24 / Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, Сибирский государственный индустриальный университет ; Под ред. И. В. Шимлиной. – Новокузнецк : Издательский центр СибГИУ, 2024. – 185 с., ил.

Сборник статей посвящен проблемам теории и практики обучения и воспитания в системе образования. Представлены публикации по следующим направлениям: общие проблемы высшего образования, современные технологии обучения, психология и педагогика образования.

Авторы раскрывают концептуальные основы развития современного образования, вопросы использования в учебном процессе современных методик, педагогических технологий обучения, в том числе информационно-коммуникационных; условия и способы получения качественного образования для овладения профессиональными компетенциями.

Электронная версия сборника представлена на сайте
<http://www.sibsiu.ru> в разделе «Научные издания»

Ил. 13, табл. 10, библиогр. назв. 206

Редакционная коллегия: директор ИПО, д.п.н. профессор И.В. Шимлина (главн. редактор); проректор по научной и инновационной деятельности, д.т.н., профессор С.В. Коновалов; д.п.н., профессор Е.Г. Оршанская (отв. секретарь); д.культ., профессор Ю.С. Серенков.

Печатается по решению редакционно-издательского совета университета.

УДК 378.147.026(06)
ББК 74.580.25я43

© Сибирский государственный
индустриальный университет, 2024

Ю.К. Осипов	77
Макетно-модельный метод проектирования – составная часть учебного архитектурного проектирования	
Ю.К. Осипов	80
Архитектурная графика – прекрасный мир образов и понятий, необходимых каждому архитектору	
Д.А. Турченко, А.Н. Худолеев	85
Особенности проведения семинаров по дисциплине «История России» для неисторических специальностей и направлений в техническом вузе	
О.Г. Куприна	92
Факторы обучения по дисциплине «Деловые коммуникации» на иностранном языке в техническом вузе	
Е.Г. Оршанская	96
Моделирование коммуникативно-речевой деятельности учителя английского языка на основе билингвизма	
О.П. Бабицкая	101
Исправление ошибок при изучении иностранного языка в вузе	
О.В. Кузнецова	105
Применение виртуальной реальности в обучении физической культуре	
Е.М. Хренова, Р.И. Ким, А.Н. Алексеев	108
Способы повышения эффективности тренировок в пулевой стрельбе	
О.В. Бурдаева, К.О. Матвеев, К.С. Миронович, И.С. Каракаш...	113
Специальная подготовка стрелка-спортсмена	
А.П. Чернов, Е.В. Рындовская	117
Практика йоги на уроках физической культуры и ее влияние на психологическое и физическое состояние обучающихся	
ПЕДАГОГИКА И ПСИХОЛОГИЯ ОБРАЗОВАНИЯ	
И. А. Сунцова	124
Реализация обучающего и воспитательного потенциалов изложения по материалам текстов-воспоминаний о виднейших русистах на уроках русского языка	
Е.Г. Оршанская	131
Средства выражения коммуникативной эмоциональности в речи преподавателя иностранного языка	
М.А. Рябцева	136
Опыт организации конкурса литературного перевода в процессе вузовского обучения иностранному языку	
Ю.Ю. Миклухо	141
К вопросу о способах передачи молодежного сленга в закадровом переводе видеоблога	
Е.К. Созинова	146
Методические особенности преподавания дисциплины «География» по программам среднего профессионального образования	

кандидата педагогических наук / Московский педагогический государственный университет. М., 2016. 27 с.

6. Кокенова, З.К., Турысбекова, Г.Ж, Аркабаева, Г.С. Культура профессиональной речи врача // Вестник КазНМУ. 2014. №4. С. 328-330.

7. Левушкина, О. Н. Аксиологический текстоцентризм как направление аксиологической лингвометодики / О. Н. Левушкина // Аксиологическая лингвометодика: мировоззренческие и ценностные аспекты в школьном и вузовском преподавании русского языка: Материалы международной научно-практической конференции к юбилею профессора А.Д. Дейкиной и ее научной школы: в 2 частях, Москва, 22–23 марта 2019 года. Том Часть 1. М.: Московский педагогический государственный университет, 2019. С. 41-47.

8. Масальская, Е. А. Повесть о брате моем А. А. Шахматове. Ч. 2: Легендарный мальчик. М.: Изд-во им. Сабашниковых. 1929. 267 с.

9. Орлова, Е. В. Коммуникативно-компетентностный подход к профессионально-ориентированному обучению русскому языку и культуре речи в вузе // Образование и наука. 2012. №5. С. 129-141.

10. Орлова, Е. В. Содержание дисциплины «Русский язык и культура речи» в вузе // Образование и наука. 2012. №7. С. 113-125.

11. Пленкин, Н. А. Изложение с языковым разбором текста. Л.: Просвещение. Ленингр. отд-ние, 1968. 191 с.

12. Янченко В.Д. Занимательное путешествие по страницам истории русской лингвистической науки. М.: Вербум-М, 2002. 160 с.

УДК 378.147

Е.Г. Оршанская

ФГБОУ ВО «Сибирский государственный индустриальный университет», г. Новокузнецк

СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ ЭМОЦИОНАЛЬНОСТИ В РЕЧИ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Рассмотрена коммуникативная эмоциональность, характерная для речи преподавателя иностранного языка. Дана краткая характеристика положительным и отрицательным эмоциям в его речи. Выделены наиболее часто встречающиеся эмоции, перечислены ситуации и причины их проявления. Приведены примеры средств выражения коммуникативной эмоциональности на английском языке на морфологическом и синтаксическом уровнях.

Эмоции важны не только для ориентировки человека во внешнем мире, но и для его нормального внутреннего состояния, поскольку все эмоции (и положительные, и отрицательные) – одна из коренных, наиболее неотъемлемых функций его организма. Они являются значимой частью деятельности педагога и могут быть выражены в виде оценок и ценностей.

Как оценки они направляют деятельность обучаемых на те или иные объекты или отвращают от них; как ценности они в большей мере определяют склонность индивида к каким-то одним видам деятельности и нелюбовь к другим.

Речь педагога характеризует коммуникативная эмоциональность, под которой понимается индивидуально-устойчивая характеристика человека, которая зависит от желания и воли преподавателя передать определенную информацию о своем внутреннем эмоциональном состоянии.

Коммуникативная эмоциональность оказывает влияние на характер взаимоотношений преподавателя и обучаемых, оказывает воздействие на скорость процесса обучения, мотивацию, память и творческие способности обучаемых.

По мнению исследователей, идеальным преподавателем можно считать такого преподавателя, кто в своем коммуникативно-речевом поведении демонстрирует как положительные, так и отрицательные эмоции [1, с. 143]. Их проявление зависит от того, насколько выполняются обучаемым требования педагога, от желания самого преподавателя разнообразить свою речь и сделать ее более выразительной. Когда поставленная цель полностью или частично достигнута, предполагаемые ожидания оправдались, то преподаватель демонстрирует положительные эмоции, такие как радость, одобрение и т.д. В случае, когда цель не достигнута, ожидания не оправдались, преподаватель способен проявлять отрицательные эмоции, например, неудовольствие, гнев и другие. Поэтому при оценивании деятельности обучаемого на занятии у преподавателя могут возникать различные эмоции, которые и влияют на оценивание.

Среди положительных эмоций могут быть указаны такие, как удовольствие, радость, восхищение, удовлетворенность и т.д.

Удовольствие возникает в случае получения удовлетворения от ответа обучаемого.

Радость появляется при достижении обучаемым при ответе желаемого или предполагаемого преподавателем результата.

Восхищение появляется как следствие высшего одобрения или удовлетворения при восприятии ответа студента.

Удовлетворенность возникает в случае общей, положительной оценки ответа обучающегося.

В качестве отрицательных эмоций проявляются неудовольствие, сомнение, неудовлетворенность, возмущение и другие.

Неудовольствие появляется при недостижении обучаемым (при ответе) желаемого или предполагаемого преподавателем результата.

Сомнение возникает при получении не совсем ожидаемого ответа.

Неудовлетворенность вызывается отрицательной оценкой ответа студента.

Возмущение появляется обычно в случае сильного неодобрения преподавателем ответа обучаемого.

Ученые называют радость как наиболее часто проявляемую положительную эмоцию, отмечая гнев как наиболее часто демонстрируемую отрицательную эмоцию [1, с. 144]. Среди причин для проявления радости они отмечают следующие:

- достижения студентов;
- выполнение инструкций преподавателя;
- успешное внедрение нововведений;
- положительная динамика во взаимоотношениях с обучаемыми;
- повышение уровня мотивации и самостоятельности при выполнении заданий;
- забавные происшествия во время занятий, уместные шутки.

Что касается причин для проявления гнева, то его могут вызвать невыполнение студентами инструкций преподавателя, отсутствие мотивации, нежелание студентов стараться и стремиться как можно лучше выполнить задания, их невнимательность, проблемы с дисциплиной во время занятия.

Коммуникативная эмоциональность может быть выражена с помощью различных средств: лексических, интонационных, морфологических и синтаксических. В русском языке преобладают способы выражения эмоциональности на лексическом, синтаксическом и интонационном уровнях. Это внешнее, открытое проявление эмоций, которое может сопровождаться изменением цвета кожных покровов лица и двигательными симптомами эмоционального состояния. Выражая эмоции подобным образом, человек не скрывает своей реакции.

В английском языке, наряду с выражением средств на лексическом и интонационном уровнях, широко используются морфологические и синтаксические средства выражения эмоций. Для англичан очень важно сохранение внешнего и внутреннего спокойствия, поэтому преобладают не средства выражения эмоций на лексическом и интонационном уровнях, а на морфологическом и синтаксическом уровнях, которые предполагают более скрытое, завуалированное проявление эмоций. Особое внимание в английском языке уделяется изучению таких частей речи, которые помимо своих основных функций выражают дополнительно категорию эмоциональности и употребляются для оживления речи, придают динамичность высказыванию.

Рассмотрим средства выражения эмоциональности на морфологическом и синтаксическом уровнях, которые могут быть использованы преподавателем иностранного языка в своей профессиональной деятельности.

Для выражения положительных эмоций могут быть использованы средства, которые представлены в таблице 1.

Таблица 1 – Возможности проявления положительных эмоций в английском языке

Ситуация проявления коммуникативной эмоциональности	Средства выражения коммуникативной эмоциональности	Примеры употребления средств
Похвала	Времена группы Continuous: the Present Continuous, the Present Perfect Continuous, the Past Continuous	You are such a clever boy: you are writing words correctly.
Удивление, радость Одобрение Удовольствие, радость	Междометия	Oh (ah), what an interesting story you have told us! Aha (hear), these facts are exactly that I was waiting from you. Ooh, your information is so unusual and new! You've done it. Hurrah for Olga!
Одобрение, удовольствие, радость	Восклицательные предложения	What a nice answer you've prepared! How clever of you! How nice she reads this poem! [2, с. 149-150]

Анализ ситуаций и средств, используемых в английском языке для выражения положительных эмоций, указанных в таблице 1, показывает, что одни и те же средства могут быть использованы для разных ситуаций.

Анализ ситуаций и средств, употребляемых в английском языке для демонстрации отрицательных эмоций, представленных в таблице 2, показывает, что одни и те же средства могут быть использованы для разных ситуаций.

Проявление эмоций в речи и речевом поведении преподавателя важно не только для него самого, чтобы показать, что он чувствует, но и дать понять обучаемым какое у него отношение к их действиям, ответам, поведению. Подобным образом студенты получают информацию о степени удовлетворенности преподавателем их успехами, достижениями.

Согласно данным С. Просен, Х.С. Витулич и О.П. Шкрабан, полученным в ходе проведения исследования, преподаватели проявляют четыре-пять положительных эмоций, в то время как количество отрицательных может достигать семи [1, с. 147]. Они рекомендуют, чтобы соотношение положительных и отрицательных эмоций было 2 к 1, т.е. преподавателю следует стремиться проявлять положительные эмоции чаще, чем отрицательные. Тем не менее, они не должны быть надуманными, искусственными, они должны быть уместными и соответствовать усилиям, затраченным обучаемыми. Преподавателю нужно уметь находить те аспекты в действиях обучаемых, на которые можно отреагировать при помощи проявления коммуникативной эмоциональности.

Для выражения отрицательных эмоций могут применяться средства, приведенные в таблице 2.

Таблица 2 – Возможности проявления отрицательных эмоций в английском языке

Ситуация проявления коммуникативной эмоциональности	Средства выражения коммуникативной эмоциональности	Примеры употребления средств
Недоверчивость, сомнение	Модальные глаголы: can, could.	It <u>can</u> not be, it is incredible, it <u>can</u> not be. But could you read 200 pages in an hour?
Порицание, упрек Неудовольствие Раздражение, нетерпение	Времена группы Continuous: the Present Continuous, the Present Perfect Continuous, the Past Continuous	You are a very unpleasant character; you are <u>always</u> grumbling at your marks. I suppose you have been telling tales again. Why do you speak so slowly? I thought you were never coming to the end.
Сомнение, недоверие	Междометия	Humph (oh), you are telling strange things! Why, it's quite easy!
Удивление, неодобрение	Общие вопросы	Haven't you written your composition yet? Have you ever seen such dictation? [2, с. 148-151]

Анализ ситуаций и средств, употребляемых в английском языке для демонстрации отрицательных эмоций, представленных в таблице 2, показывает, что одни и те же средства могут быть использованы для разных ситуаций.

Проявление эмоций в речи и речевом поведении преподавателя важно не только для него самого, чтобы показать, что он чувствует, но и дать понять обучаемым какое у него отношение к их действиям, ответам, поведению. Подобным образом студенты получают информацию о степени удовлетворенности преподавателем их успехами, достижениями.

Согласно данным С. Просен, Х.С. Витулич и О.П. Шкрабан, полученным в ходе проведения исследования, преподаватели проявляют четыре-пять положительных эмоций, в то время как количество отрицательных может достигать семи [1, с. 147]. Они рекомендуют, чтобы соотношение положительных и отрицательных эмоций было 2 к 1, т.е. преподавателю следует стремиться проявлять положительные эмоции чаще, чем отрицательные. Тем не менее, они не должны быть надуманными, искусственными, они должны быть уместными и соответствовать усилиям, затраченным обучаемыми. Преподавателю нужно уметь находить те аспекты

в действиях обучаемых, на которые можно отреагировать при помощи проявления коммуникативной эмоциональности.

Перечисленные исследователи считают ошибочным мнение некоторых преподавателей о том, что проявление коммуникативной эмоциональности в большей степени подходит для младших школьников. Они уверены, что эмоциональное взаимодействие важно для обучаемых в любом возрасте. Преподаватель должен владеть стратегиями, связанными с регулированием собственных эмоций, что поможет улучшить процесс обучения, наладить взаимоотношения с обучаемыми, стать примером для подражания и воспроизведения коммуникативно-речевого поведения не только во время занятий, но и за их пределами.

Учитывая изложенное, можно констатировать тот факт, что коммуникативная эмоциональность является неотъемлемой составной частью в деятельности преподавателя иностранного языка. Использование рассмотренных средств для ее выражения позволяет преподавателю не только передавать определенную информацию, но и оценивать деятельность студентов, демонстрировать свое отношение к ней, побуждать их к действиям, улучшать свои учебные достижения.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Teachers' emotional expression in interaction with students of different ages / S. Prosen, H. S. Vitulić, O. P. Škraban / *C E P S Journal*. – Vol.1. – № 3. – 2011. – Pp. 141-157.
2. Оршанская, Е. Г. Учитель иностранного языка как организатор межкультурного взаимодействия : учеб. пособие : в 2 ч. Ч. 1 / Е.Г. Оршанская ; под общей редакцией Н.А. Ипполитовой / Сиб. гос. индустр. ун-т. – Новокузнецк : Изд. центр СибГИУ, 2012. – 194 с.

УДК 378.147

М.А. Рябцева

ФГБОУ ВО «Сибирский государственный индустриальный университет», г. Новокузнецк

ОПЫТ ОРГАНИЗАЦИИ КОНКУРСА ЛИТЕРАТУРНОГО ПЕРЕВОДА В ПРОЦЕССЕ ВУЗОВСКОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

В статье освещается трёхлетний опыт организации конкурса литературного перевода, проводимого кафедрой филологии ИПО для обучающихся СибГИУ и средних школ города. Участниками конкурса могут быть учащиеся всех курсов и направлений. Данная публикация раскрывает цели и задачи конкурса, принципы отбора заданий и оценки работ, а также содержит некоторые выводы о результатах проведения конкурса в 2021-23 годах.